

Section B — Personnel de maîtrise, gens de métier et de service

Néant

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 octobre 1993.

Bruxelles, le 21 octobre 1993.

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Afdeling B — Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Nihil

Gezien om te worden bijgevoegd aan het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 21 oktober 1993.

Brussel, 21 oktober 1993.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Huisvesting,
Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

F. 93 — 3012

[C — 31445]

21 OCTOBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les cadres linguistiques de la Société du Logement de la Région bruxelloise

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu la loi coordonnée du 13 mars 1991 relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 9 août 1985 constituant la Société du Logement de la Région bruxelloise et approuvant ses premiers statuts;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 octobre 1993 fixant le cadre organique du personnel de la Société du Logement de la Région bruxelloise;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 octobre 1993 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel de la Société du Logement de la Région bruxelloise, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'accord du Ministre Régional de la Fonction publique, donné le 17 décembre 1992;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois coordonnées précitées;

Vu l'avis n° 25.037/I/PF de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique du 31 mars 1993;

Sur la proposition du Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau de la Région de Bruxelles-Capitale,

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 2. Les cadres linguistiques de la Société du Logement de la Région bruxelloise sont fixés comme indiqué au tableau annexé.

Art. 3. L'arrêté royal du 7 décembre 1988 fixant les cadres linguistiques de la Société du Logement de la Région bruxelloise est abrogé.

Art. 4. Le Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 octobre 1993.

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

N: 93 — 3012

[C — 31445]

21 OKTOBER 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de taalkaders van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse Instellingen;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op de gecoördineerde wet van 13 maart 1991 betreffende de afschaffing of de herstructureren van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 augustus 1988 tot oprichting van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en tot goedkeuring van haar eerste statuten;

Gelet op het besluit van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 21 oktober 1993 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 oktober 1993 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij, die éénzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het akkoord van de Gewestminister van Openbaar Ambt, gegeven op 17 december 1992;

Overwegende dat er aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de hierboven vermelde gecoördineerde wetten werd voldaan;

Gelet op het advies nr. 25.037/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van 31 maart 1993;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 2. De taalkaders van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij worden vastgesteld zoals aangeduid in de tabel in bijlage.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 7 december 1988 tot vaststelling van de taalkaders van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij wordt opgeheven.

Art. 4. Het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd inzake Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 oktober 1993.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Huisvesting,
Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

Annexe

Cadres linguistiques de la Société du Logement de la Région bruxelloise

Degrés de la hiérarchie	Cadre néerlandais nombre emplois	Cadre français nombre emplois
1	1	1
2	2	2
3	—	—
4	4	10
5	1	4
6	3	5
7	4	8
8	1	2
9	—	—
10	1	2
11	—	1
12	1	1

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 octobre 1993.

Bruxelles, le 21 octobre 1993.

Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

Bijlage

Taalkaders van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij

Trappen van de hiérarchie	Nederlandstalig kader aantal betrekkingen	Franstalig kader aantal betrekkingen
1	1	1
2	2	2
3	—	—
4	4	10
5	1	4
6	3	5

Trappen van de hiërarchie	Nederlandstalig kader aantal betrekkingen	Franstalig kader aantal betrekkingen
7	4	8
8	1	2
9	—	—
10	1	2
11	—	1
12	1	1

Gezien om als bijlage gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 oktober 1993.

Brussel, 21 oktober 1993.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

ÜBERSETZUNG

VERTALING

SERVICES DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA REGION WAL-
LONNE

[C — 27585]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 29 septembre 1993 ont été nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

Ordre de Léopold

Commandeur

M. Jacques Reybroeck, directeur d'administration (rang 15), à la date du 15 novembre 1991.

Officier

M. Michel Bodson, coriseiller (rang 13), à la date du 15 novembre 1991;

M. Jean Van de Wouwer, inspecteur en chef-directeur (rang 13), à la date du 15 novembre 1991.

Chevalier

M. Philippe Blérot, ingénieur principal-chef de service (rang 12), à la date du 15 novembre 1991;

M. François Dehosay, adjoint de secrétariat (rang 25), à la date du 15 novembre 1991;

M. Emile Galand, dessinateur en chef (rang 24), à la date du 8 avril 1990;

M. Jean Leblanc, chef administratif (rang 24), à la date du 15 novembre 1991;

M. Alfred Platteborze, ingénieur agronome (rang 10), à la date du 15 novembre 1991.

DIENSTSTELLEN DES PREMIERMINIS-
TERS UND MINISTERIUM DER WAL-
LONISCHEN REGION

[C — 27585]

Nationale Orden

Durch Ministerialerlass vom 29. September 1993 sind die folgenden Personen an dem Tag, der neben ihrem Namen steht, ernannt bzw. befördert worden zu(m) :

Leopoldorden

Komtur

Herr Jacques Reybroeck, Verwaltungsdirektor (Rangklasse 15), am 15. November 1991.

Offiziere

Herr Michel Bodson, Berater (Rangklasse 13), am 15. November 1991;

Herr Jean Van de Wouwer, Chefinspektor-Direktor (Rangklasse 13), am 15. November 1991.

Ritter

Herr Philippe Blérot, dienstleitender Hauptingenieur (Rangklasse 12), am 15. November 1991;

Herr François Dehosay, Sekretariatsbeauftragter (Rangklasse 25), am 15. November 1991;

Herr Emile Galand, Chefzeichner (Rangklasse 24), am 8. April 1990;

Herr Jean Leblanc, Verwaltungschef (Rangklasse 24), am 15. November 1991;

Herr Alfred Platteborze, Agraringenieur (Rangklasse 10), am 15. November 1991.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN HET WAALSE
GEWEST

[C — 27585]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 29 september 1993 werden, met ingang van de datum vermeld tegenover hun naam, benoemd of bevorderd tot :

Leopoldsorde

Commandeur

De heer Jacques Reybroeck, bestuursdirecteur (rang 15), met ingang van 15 november 1991.

Officier

De heer Michel Bodson, adviseur (rang 13), met ingang van 15 november 1991;

De heer Jean Van de Wouwer, hoofdinspecteur-directeur (rang 13), met ingang van 15 november 1991.

Ridder

De heer Philippe Blérot, eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst (rang 12), met ingang van 15 november 1991;

De heer François Dehosay, secretariaat-adjunct (rang 25), met ingang van 15 november 1991;

De heer Emile Galand, hoofdtekenaar (rang 24), met ingang van 8 april 1990;

De heer Jean Leblanc, bestuurschef (rang 24), met ingang van 15 november 1991;

De heer Alfred Platteborze, landbouwkundig ingenieur (rang 10), met ingang van 15 november 1991.